

# **Slowakische Zeitschrift für Germanistik**

2019, Jahrgang 11, Heft 1

Juni 2019

# Impressum

## Slowakische Zeitschrift für Germanistik

### Herausgeber:

SUNG – Verband der Deutschlehrer und Germanisten der Slowakei  
SUNG – Spoločnosť učiteľov nemeckého jazyka a germanistov Slovenska

### Anschrift des Verbandes:

Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, Katedra germanistiky  
Tajovského 40, SK–974 01 Banská Bystrica  
IČO: 17 310 628

### Erscheinungsweise:

Jährlich 2 Hefte

### Redaktionsbeirat

#### Chefredakteurin:

Nadežda Zemaníková (Banská Bystrica)

#### Mitglieder:

Ján Čakanek (Nitra), Zdenko Dobřík (Banská Bystrica), Michal Dvorecký (Wien), Juraj Dvorský (Ružomberok), Peter Ďurčo (Trnava), Alena Ďuricová (Banská Bystrica), Peter Gergel (Bratislava), Tomáš Godiš (Trnava), Ján Jambor (Prešov), Martina Kášová (Prešov), Marek Lupták (Zvolen), Attila Mészáros (Komárno), Roman Mikuláš (Bratislava), Katarína Motyková (Bratislava), Alexandra Popovičová (Košice), Ingrid Puchalová (Košice), Jozef Tancer (Bratislava), Simona Tomášková (Bratislava), Olga Wrede (Nitra)

### Wissenschaftlicher Redaktionsbeirat

Hana Bergerová (Ústí nad Labem), Zuzana Bohušová (Banská Bystrica), Adam Bžoch (Bratislava, Ružomberok), Dmitrij Dobrovolskij (Moskau), Anna Džambová (Košice), Viera Chebenová (Nitra), Vida Jesenšek (Maribor), Ivica Kolečáni Lenčová (Bratislava), Jörg Meier (Innsbruck), Wolfgang Schulze (München), Georg Schuppener (Trnava), Ladislav Sisák (Prešov), Libuše Spáčilová (Olomouc), Slavomíra Tomášiková (Prešov)

### Herausgeber des Heftes:

Adam Bžoch  
Juraj Dvorský

### Anschrift der Redaktion:

PhDr. Nadežda Zemaníková, PhD.  
Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici  
Filozofická fakulta, Katedra germanistiky  
Tajovského 40  
SK–974 01 Banská Bystrica

### Technische Redaktion:

Mgr. Alexandra Popovičová, PhD.  
Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach  
Filozofická fakulta, Katedra germanistiky  
Moyzesova 9  
SK–040 01 Košice

**Alle Beiträge der Slowakischen Zeitschrift für Germanistik werden einem internationalen wissenschaftlichen Begutachtungsverfahren unterzogen.**

### Slowakische Zeitschrift für Germanistik ist verzeichnet in:

Linguistik-Portal für Sprachwissenschaft (<http://www.linguistik.de>)  
Online Contents Linguistik der Universitätsbibliothek Frankfurt  
(<http://cbsopac.rz.uni-frankfurt.de/LNG=DU/DB=3.3/>)

**Povolené MK SR pod evidenčným číslom EV 3892/09.  
ISSN 1338-0796**

# Inhalt

## „Von der Freundlichkeit der Welt“: Sprache – Literatur – Ethik

Beiträge zur XIII. Tagung des Verbands der Deutschlehrer und Germanisten in der Slowakei (SUNG) vom 2. Juli bis 3. Juli an der Katholischen Universität in Ružomberok

*Adam Bžoch / Juraj Dvorský*

Vorwort der Herausgeber .....5

### I. Konversation – Literatur – Briefwechsel

*Adam Bžoch*

Plädoyer für eine Geschichte der deutschen Konversation ..... 8

*Jan König*

„Will we meet in Prague before New Years eve?“ Das „Prager Erbe“ in Franz Carl Weiskopfs Exil-Jahren ..... 17

*Juraj Dvorský*

„Grüßen Sie bitte das tapfere Lämmchen von uns“. Prinzipien der Anständigkeit und Menschlichkeit im Werk von Hans Fallada ..... 28

### II. Medien – Unterricht – Politik – Sprache

*Eva Molnárová*

Neue Medien – Segen oder Fluch der heutigen Lehrenden und Lernenden? ..... 35

*Jana Lauková*

Sprachliche Repräsentationen der derzeitigen Migration im deutschen medialen Diskurs ..... 46

*Katarína Fedáková*

Die Bildung im historischen Diskurs in Österreich-Ungarn in der 2. Hälfte des 19. und am Anfang des 20. Jahrhunderts am Beispiel der Kaschauer Zeitung ..... 57

*Michaela Kováčová / Veronika Jurková*

Freundschaft von Groß und Klein: Der Film *Das fliegende Klassenzimmer* als Lernmittel im DaF-Unterricht ..... 69

*Georg Schuppener*

Für eine gerechte Welt – Gerechtigkeit als Thema auf Wahlplakaten ..... 81

*Simona Tomášková*

Das performative Verb *bitten* und dessen Rolle in gesprochener Sprache ..... 95

## REZENSIONEN

*Michal Dvorecký*

Fandrych, Christian; Thurmair, Maria (2018): Grammatik im Fach Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Grundlagen und Vermittlung. Berlin: Erich Schmidt Verlag (Grundlagen Deutsch als Fremd- und Zweitsprache, 2). ..... 104

## BERICHTE

*Ján Jambor*

ViceVersa. Tschechisch-Slowakisch-Deutsche Übersetzerwerkstatt  
Übersetzerhaus Looren, 1.–8. April 2019 ..... 107

## NACHRUF

*Ladislav Šimon*

Nachruf Milan Žitný (1948–2019) ..... 110

**Autorinnen und Autoren** ..... 112

**Gutachterinnen und Gutachter** ..... 115

**Manuskripthinweise** ..... 116